

KONΣΤΙΤΥΤΣΙΑ

ΤΙΣ

ΕΝΟΣΙΣ

ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ

ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ

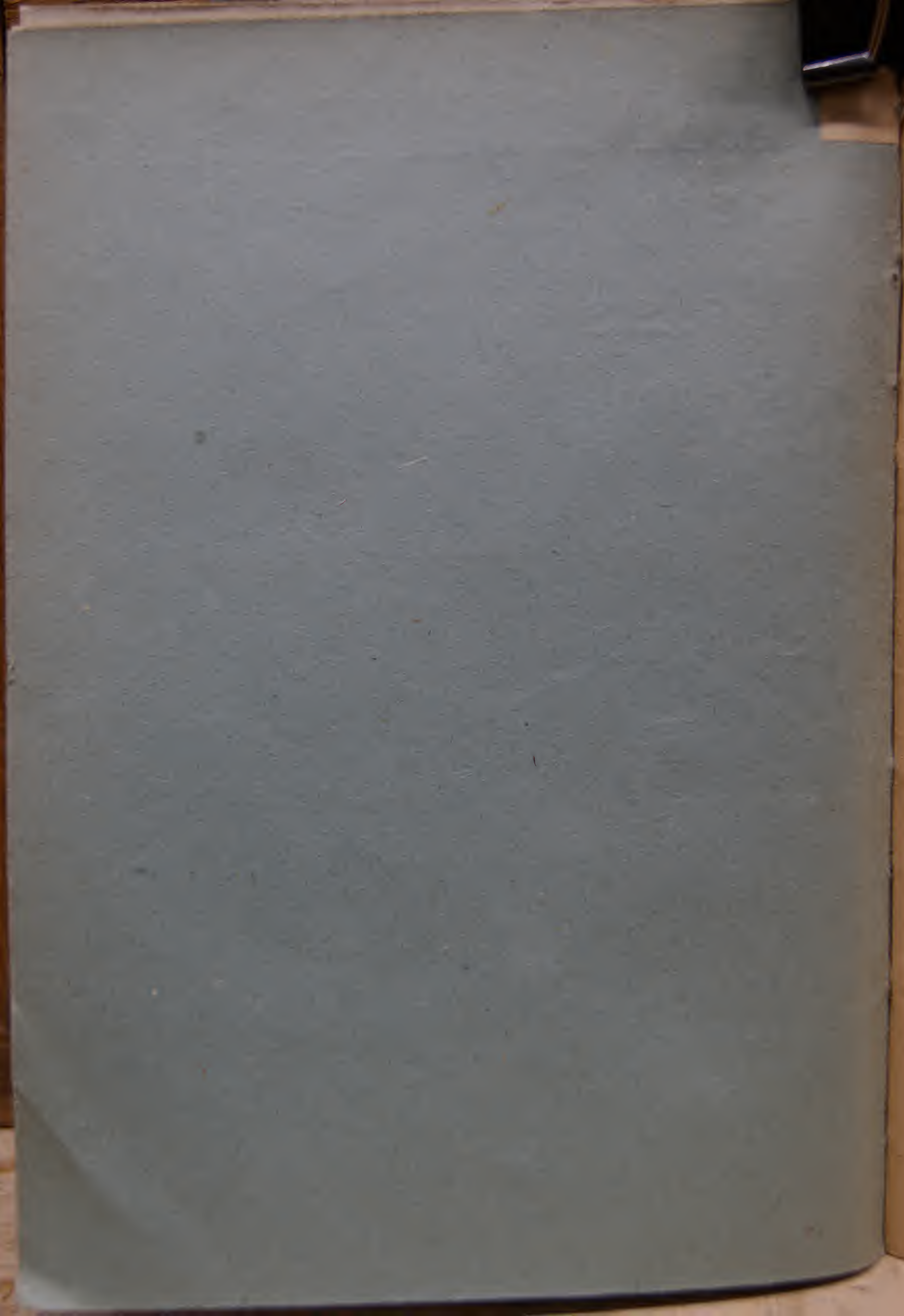
ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

572
127



ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΤΥ ΔΟΝΗΜΑΣ

ΜΑΡΙΥΠΟΛΙ—1936



ΠΡΟΑΚΡΑΤΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ, ΕΝΘΕΤΕ!

1716



ΑΠΟΦΑΣΙ ΤΥ ΕΚΤΑΧΤΥ VIII ΣΙΝΕΔΡΙΥ ΤΟΝ ΣΟΒΙΕΤ ΤΙΣ
ΕΝΟΣΙΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ
ΓΙΑ ΤΙΝ ΕΠΙΚΙΡΟΣΙ ΤΙΣ ΚΟΝΣΤΙΤΟΥΤΣΙΑΣ
[ΤΥ ΒΑΣΙΚΥ ΝΟΜΥ] ΤΙΣ ΕΝΟΣΙΣ
ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ
ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

Το 'Εκταχτο VIII Σινέδριο τον Σοβιέτ τις
'Ενοσις τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιόν] απο-
φασίζει:

Το προέκτ τις Κονστιτούτσιας (το βασικό νόμυ) τις
Ενοσις Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιόν σε
ρεντάχτσια, πυ δόθηκε απ'τι Ρενταχτσιόνι Κομίσια το
Σινέδριω,—να το επιχιρόσμε.

ΤΟ ΠΡΕΖΙΝΤΙΥΜ ΤΥ ΣΙΝΕΔΡΙΥ

ΜΟΣΧΑ. ΚΡΕΜΛΙΝΟ
5 ΤΥ ΔΕΝΕΜΒΡΙ 1936.

**ΑΠΟΦΑΣΙ ΤΥ ΕΚΤΑΧΤΥ VIII ΣΙΝΕΔΡΙΥ ΤΟΝ ΣΟΒΙΕΤ ΤΙΣ
ΕΝΟΣΙΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ
ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΛΟΓΕΣ ΣΤΟ ΑΝΟΤΑΤΟ
ΣΟΒΙΕΤ ΤΙΣ ΕΝΟΣΙΣ ΣΣΔ**

Το Έκταχτο VIII Σινέδριο τον Σοβιέτ τις Ένοσις
Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών αποφασίζει:

Να αναθέσουμε στο Κεντρικό Εκτελεστικό Κομι-
τέτο τις Ένοσις ΣΣΔ πάνω στη βάση τις κενύριας
Κонститу́тσιας τις ΕΣΣΔ να χαράξει κα να επιχειρήσι τον
κατάστασι για τις εκλογές, έτσι κα να βάλλι τα βαντέλα
τον εκλογόν το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ένοσις ΣΣΔ.

ΤΟ ΠΡΕΖΙΝΤΙΥΜ ΤΥ ΣΙΝΕΔΡΙΥ

**ΜΟΣΧΑ, ΚΡΕΜΛΙΝΟ
5 ΤΥ ΔΕΚΕΒΡΙ 1936.**

**ΑΠΟΦΑΣΙ ΤΥ ΕΚΤΑΧΤΥ VIII ΣΙΝΕΔΡΙΥ ΤΟΝ ΣΟΒΙΕΤ ΤΙΣ
ΕΝΟΣΙΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ
ΓΙΑ ΤΙ ΣΙΜΙΟΣΙ ΤΥ ΕΠΑΡΜΥ ΤΙΣ ΚΕΝΥΡΙΑΣ
ΚΟΝΣΤΙΤΥΤΣΙΑΣ (ΤΥ ΒΑΣΙΚΥ ΝΟΜΥ) ΤΙΣ
ΕΝΟΣΙΣ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ
ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ**

Το Έκταχτο VIII Σινέδριο τον Σοβιέτ τις Ένοσις
Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών αποφασίζει:

Για να σιμιόσουμε (υζναμενοβάτ) το έπαρμο τις
κενύριας Κонститу́тσιας τις Ένοσις τον Σοβιετικών
Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, να διλόσουμε τι μέρα το έπαρμυ
τις Κонститу́тσιας — τιν 5 το Δεκέμβρι, σαν πανλαικί
γιορτί.

ΤΟ ΠΡΕΖΙΝΤΙΥΜ ΤΥ ΣΙΝΕΔΡΙΥ

**ΜΟΣΧΑ, ΚΡΕΜΛΙΝΟ
5 ΤΥ ΔΕΚΕΜΒΡΙ 1936.**

DI 10

8102

ΚΟΝΣΤΙΤΥΤΣΙΑ

(ΒΑΣΙΚΟΣ ΝΟΜΟΣ)

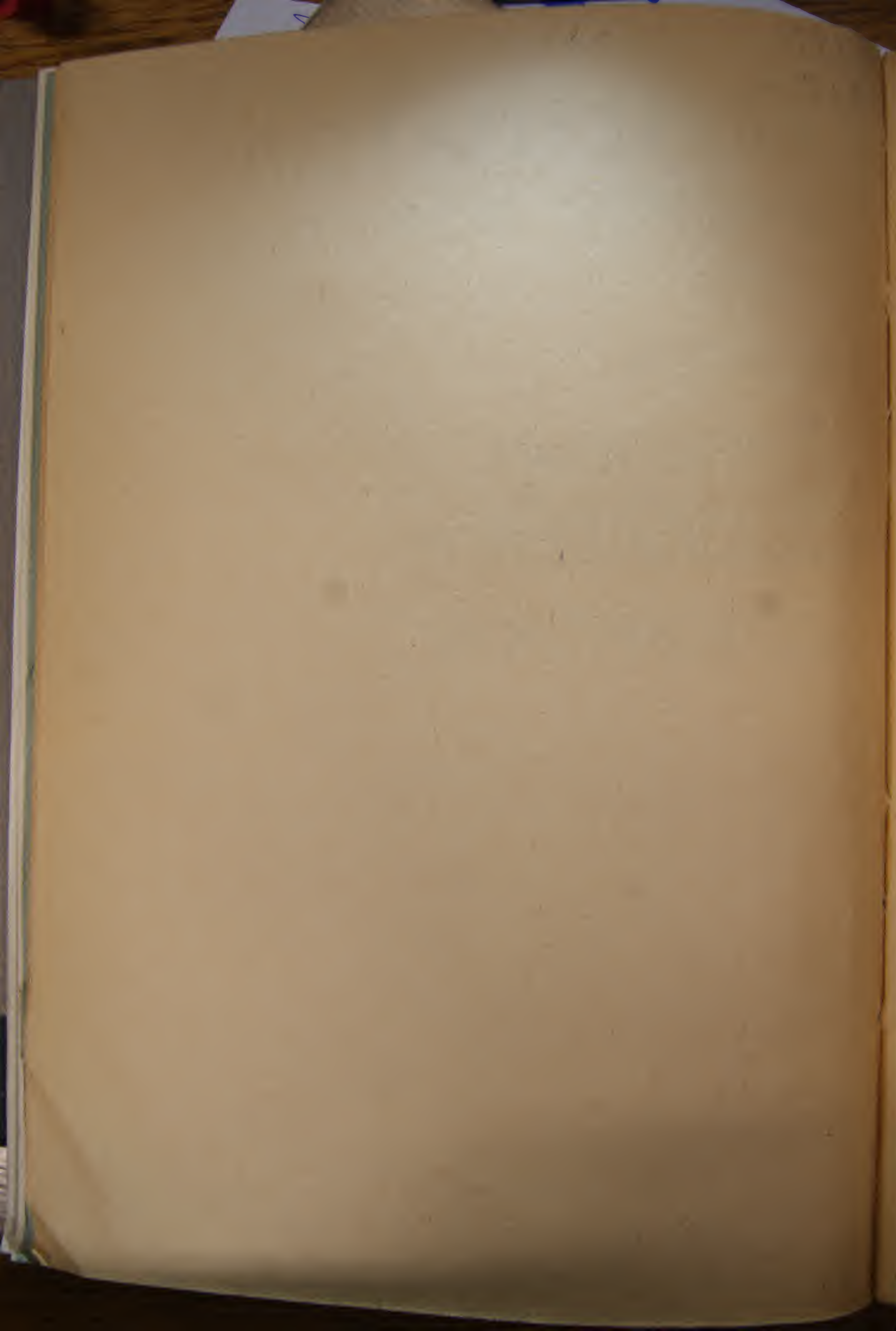
ΤΙΣ

ΕΝΟΣΙΣ

ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ

ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ

ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ



ΚΕΦΑΛΕΟ Ι. ΚΙΝΟΝΙΚΙ ΔΙΟΡΓΑΝΟΣΙ

ΑΡΘΡΟ Ι. Ι Ενωσι τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιόν ίνε σοσιαλιστικό κράτος τον εργατών κε χω-
ρικών.

ΑΡΘΡΟ 2. Ι πολιτική θάσι τις ΕΣΣΔ ίνε τα σοβιέτ τον ντεпутάτον τον δουλεφτάδον, πυ όσεπσαν κε δινάμοσαν στο αποτελέζμα τυ νκρέμιζμου τις εκσυσίας τον πομέστζικον κε καπιταλιστόν κε τις κατάχτισις (ζαβοεθάνιε) τις διχτατορίας τυ προλεταριάτυ.

ΑΡΘΡΟ 3. Όλι ι εκσυσία στιν ΕΣΣΔ ανίχι (πριναντλεζζίτ) στυς δουλεφτάδες τις πόλις κε τυ χω-
ριύ στο πρόσοπο τον σοβιέτ τον ντεпутάτον τον δου-
λεφτάδον.

ΑΡΘΡΟ 4. Ι ικονομική θάσι τις ΕΣΣΔ ίνε το σοσιαλιστικό ςίστιμα τυ νικοχιριύ κε ι σοσιαλιστική ιδιοχτι-
σία (ζόμπστβενοστ) στα εργαλία κε στα μέσα (ςρετστθά)
τις παραγογίς, πυ μπικιτρέφτανε στο αποτελέζμα τυ
λικθιντάριζμου τυ καπιταλιστικού ςιστίματος τυ νικοχιριύ
τις κατάργισις (οτμένα) τις ατομικής ιδιοχτισίας στα
εργαλία κε μέσα τις παραγογίς κε τυ χάσιμου τις
εκςπλοατάτσιας τυ άνθρωπου από άνθρωπο.

ΑΡΘΡΟ 5. Ι σοσιαλιστική ιδιοχτισία στιν ΕΣΣΔ
έχι γιά φόρμα κρατικής ιδιοχτισίας (ανίχι ς' όλο το λαό),
γιά φόρμα κοοπερατιβικο-κολχόζικις ιδιοχτισίας (ιδιοχτι-

σία τον χοριστόν κολχοζιόν, ιδιοχτισία τον κοοπερατίβι-
κον ενόσεων).

ΑΡΘΡΟ 6. Ι γι, τα σπλάχνα-τις (νέντρα), τα
νερά, τα όρος, τα εργοστάσια, ι φάμπρικες, ι εσάχτες,
τα μεταλλία (ρύντινικι), το σιδεροδρομικό, το αεροπορικό
τράνσπορτ κε ι ναφτιλία (βόντινι τράνσπορτ), ι μπάνκες,
τα μέσα τις σινδεις, ι μεγάλες χοριατικο-νικοχιριάτικες
επιχιρίσεις (πρετπριάτια), πυ οργάνωσε το κράτος (σο-
βχόζια, μηχανο-τραχτορικές στάντσες κε άλλα), έτσι-πα
ι κομυνάλνι επιχιρίσεις κε το βασικό φόντο τον σπιτιόν
στις πόλεις κε τυς βιομηχανικός τόπος ίνε κρατική ιδιο-
χτισία, διλαδί ανίκυνε σ'όλο το λαό.

ΑΡΘΡΟ 7. Ι κινονικές επιχιρίσεις στα κολχόζια
κε στις κοοπερατίβικες οργανώσεις με όλα-τυς τα γρασί-
μια κε το πράμα, ι προντύκτσια, πυ βγάζυνε τα κολ-
χόζια κε ι κοοπερατίβικες οργανώσεις, έτσι-πα κε τίλογα
τα κινονικά-τυς σπίτια, ίνε κινονική, σοσιαλιστική ιδιο-
χτισία τον κολχοζιόν κε τον κοοπερατίβικον οργανόσεων.

Κάθε κολχόζικι αβλί εκσόν απ'το βασικό κέρδος
απ'το κινονικό κολχόζικο νικοχιριό, έχι στο ατομικό-τις
χυλαντράιμο όχι μεγάλι μπιτζανέα κε στην ατομική
ιδιοχτισία, ποντσόμπνι νικοχιριό, στι μπιτζανέα, σπίτι,
προντυκτίβνι πράμα, πυλιά κε μικρό χοριατικο-νικοχιρι-
άτικο χρασίμ σύμφωνα με το υστάθ τυ χοριατικο-νικοχι-
ριάτικυ αρτέλ.

ΑΡΘΡΟ 8. Ι γι, πυ χαπατρέβυνε τα κολχόζια,
μπικιτρέφκετε σ'αφτά δίχος να πλυγαρίζυν κε για δίχος
άκρα χυλαντράιμο, διλαδί για πάντα.

ΑΡΘΡΟ 9. Αντάμα με το σοσιαλιστικό σύστημα
τυ νικοχιριό, πυ ίνε ι κριώτερι φόρμα τυ νικοχιριό στην
ΕΣΣΔ, ο νόμος επιτρέπι (ντοπυςχάετ) το μικρό ατομι-
κό νικοχιριό τον μονονικοχιρίδον χορικών κε κυστάρνικον,
πυ βασίζετε στην ατομική δουλιά κε πύ δεν έχι εκπλασ-
τάτσια τυ κσένυ ζαμέτ.

ΑΡΘΡΟ 10. Το υκόμε τις ατομικές ιδιοχτισίας τον πολιτόν (γράφζνταν) στα δικά-τους δουλεφτάδικα χαζάντζα κε στις σμπερεζζένιες, στο σπίτι κε το ποντ-σόμπνι σπιτικό νικοκιριό, στα χρασίμια το σπιτίσιου νικοκιριού κε το χυλαντράιμυ, στα χρασίμια το ατομικό χυλαντράιμυ κε το νιυγυνλίχ—έτσι-πα χάλις το υκόμε τις ναςλέτοθανιας τις προσοπικές ιδιοχτισίας τον πολιτόν χυρσέφκυνε απ'το νόμο.

ΑΡΘΡΟ 11. Το νικοκιριάτικο ζισιμο τις ΕΣΣΔ ορίζετε (οπρετελιάετσια) κε γιουρυχλέφχετε με το κρα-τικο λαϊκό-νικοκιριάτικο πλάνο για το σιμφέρον το με-γάλομα τις κινονικές πλυσίας, τις ακλόνιτις ανόδου το ματεριάλνι κε κυλτύρνι επίπεδου (ύροθεν) τον δουλεφτάδον να διναμόνι ι ανεκσαρτισία (νεζαδισιμοστ) τις ΕΣΣΔ κε να διναμόνι ι άμινά-τις.

ΑΡΘΡΟ 12. Ι δουλιά στιν ΕΣΣΔ ίνε υποχρέοσι κε υπόθεσι τιμές για κάθε πολίτι, πυ φελά στι δουλιά, με το πρίντσιπ: «Τις δε δουλέδι, αφτός δεν τρώι».

Στιν ΕΣΣΔ πραγματοποιπίτε το πρίντσιπ το σοσια-λιζμού: «Απ'το καθένα κατά τι μπάσσεχαρία-το, στον καθένα κατά τι δουλιά-το».

ΚΕΦΑΛΕΟ II.

ΚΡΑΤΙΚΙ ΔΙΟΡΓΑΝΟΣΙ

ΑΡΘΡΟ 13. Ι Ένοσι τον Σοβιετικόν Δημοκρατι-όν ίνε ενοσιακό κράτος, πυ σχηματίστηκε (ομπραζόδανο) πάνο στι βάσι τις θελιματικές οργάνοσις τον ραθνοπράβ-νι σοβιετικόν σοσιαλιστικόν δημοκρατιόν:

τις Ροσικίς Σοβιετικίς Φεντερατίβνι Σοσιαλιστικίς Δι-μοκρατίας, τις Ύκρανικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δι-μοκρατίας, τις Μπελορύσικις Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίας, τις Αζερμπαιντζζάνικις Σοβιετικίς Δι-μοκρατίας, τις Γρυζίνικις Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δι-

μοκρατίας, τις Αρμενικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίαις, τις Τυρκμενικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίαις, τις Υζμπεκικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίαις, τις Τατζικικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίαις, τις Καζάχικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίαις, τις Κιργίζικίς Σοβιετικίς Σοσιαλιστικίς Δημοκρατίαις.

ΑΡΘΡΟ 14. Στην αρμοδιότητα (θεντένιυ) τις Ένωσης τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Δημοκρατιόν στο πρόσωπο τον ανώτερον-τις οργάνων τις εκουσίας κε τον οργανον τις κρατικίς διίκις ιπάγουντε (ποντλεζζάτ):

α) ι αντιπροσώπεψι τις Ένωσης τις διεθνίς σχέσις (μεζζτυναρόντιε οτνοσσένια) το κλίσιμο κε ι ρατιφικάτσια τον ντόγοδορ με τ' άλλα κράτι·

β) τα ζιτίματα τυ ντοχόςς κε τις ιρίνις (μίρα)·

γ) το πάριμο στην ΕΣΣΔ κενύριον Δημοκρατιόν·

δ) το χοντρόλ για την εκτέλεσι τις Κονστιτούτσιας τις ΕΣΣΔ κε ι εξασφάλισι τυ ύγιμυ τις Κονστιτούτσιας τον ενοςιαχόν δημοκρατιόν με την Κονστιτούτσια τις ΕΣΣΔ·

ε) ι επικίροσι (υθβερζζντένιε) τον μεταλαγμάτον τον σινόρον ανάμεσα στις ενοςιακές δημοκρατίες·

ζ) επικίροσι τις διμιύργισις τον κενύργιον κράι κε όμπλαστ, έτσι κε τον κενύργιον αφτόνομον Ρεσπούμπλικον στο σοστάθ τον ενοςιαχόν Ρεσπούμπλικον·

θ) ι οργάνοσι τις άμινας τις ΕΣΣΔ κε ι καθοδίγισι όλον τον ενόπλον (βοορυζζόνιχ) δινάμεον τις ΕΣΣΔ·

ι) ι εκωτερικί τοργόθλια πάνο στι θάσι τυ κρατικό μονοπόλιυ·

κ) το χυράιμο τυ κρατικό μπεζοπάσνοστ·

λ) ο καθορισμός (υστανοθλένιε) τον λαικο-νικοκ-ριάτικον πλάνον τις ΕΣΣΔ·

μ) ι επιχίρει το Ενιέυ κρατικό μπιουτζέτ τις ΕΣΣΔ
κε έτσι-πα τον ναλόγ κε τον εσόδον (ντοχόντοβ), πυ ε-
ρέφκυνε κε σχηματίζυνε τα ενοσιακά ρεσπυμπλικάνικα κε
ντόπια μπιουτζέτ.

ν) ι διίκισι το μπανκον διομιχανικον κε χειριατικο-νικο-
χιριάτικον καθιδοριμάτον κε τον επιχιρίσειον, έτσι-πα κε τον
εμπορικόν (τοργόβι) επιχιρίσειον, πυ έχυνε πανενοσιακή
σιμασια.

ο) ι διίκισι το τράνσπορτ κε τις είνδεσις.

π) ι καθοδίζισι το ειστίματος το κρέντιτο κε τον
χρημάτον.

ρ) ι οργάνοσι τις κρατικές στραχοθάνας.

ς) το κλίσιμο κε δόσιμο δάνιον.

τ) ο καθοριζμός τον βασικών αρχόν στο χυλαντ-
ράιμο τις ρισ, κε έτσι-πα στο χυλαντράιμο τον σπλάχ-
νον, όρυς κε τον νερόν.

υ) ο καθοριζμός τον βασικών αρχόν στον κλάδο
τις προσθεστζένιας κε τις ιγυνίς (ζντραβοχρανένιε).

φ) ι οργάνοσι ενιέυ ειστίματος το λαϊκό-νικοχιριά-
τικυ υτζιότ.

χ) ο καθοριζμός τον βάσειον στι νομοθεσία (ζαχονο-
ντάτελσέβο) για τι δουλιά.

τζ) ι νομοθεσία για τιν οργάνοσι κε το πέραζμα
το συντ, ι υγολόβνι κε γρατζζτάνσχι κόδικες.

τζ) ι νόμι για το ενοσιακό γρατζζτάνσέβο, ι νόμι
για τα δικεόματα τον κσένον.

ςς) ι έκδοσι (ιζτάνιε) πανενοσιακόν άχτον για τιν
αμνιστια.

ΑΡΘΡΟ 15. Το κυβερενιτέτ τον ενοσιακόν δημο-
κρατίον περιορίζετε (σγρανίτζεν) μόνο στα όρια (πρεν-
τέλι), πυ ινε στο άρθρο 14 τις Κονστιτούτσιας τις
ΕΣΣΔ. Εξσο απ' αυτά τα όρια κάθε Ενοσιακή δημο-
κρατια πραγματοποιη τιν κρατική εκχουσια ανεκχωρτιτα Ι
ΕΣΣΔ χηραέβι τα κυβέρени δικεόματα τον ενοσιακόν

δημοκρατιόν.

ΑΡΘΡΟ 16. Κάθε Ενοσιακή Δημοκρατία έχει δικί-
τις Κονστιτούτσια, που πέρνι στο ισάπ τις συνθήκες τις
δημοκρατίας κε ίνε φτιαζμένι τικμίλ ανάλογα (σοοθθέ-
στθενο) με την Κονστιτούτσια τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 17. Κάθε Ενοσιακή Δημοκρατία έχει δικέο-
μα για λέφτερο έδγαμο απ' την ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 18. Ι περιτόρια τον ενοσιαχόν δημοκρα-
τιόν δε μπορί να μεταλλάχκετε δίχως να το κάμνε
αφτές χαίλ.

ΑΡΘΡΟ 19. Ι νόμι τις ΕΣΣΔ έχουν ένα λυγάς
δύναμι στην περιτόρια όλον τον ενοσιαχόν δημοκρατιόν.

ΑΡΘΡΟ 20. Αμα θα έχει μπιλινία ο νόμος τις
Ενοσιακής Δημοκρατίας με τον πανενοσιακό νόμο, ισχί
(ντέιστθουετ) ο πανενοσιαχός νόμος.

ΑΡΘΡΟ 21. Για τος πολίτες τις ΕΣΣΔ ορίζετε
ενιέο πανενοσιακό γραζζτάνστβο.

Κάθε πολίτις τις Ενοσιακής δημοκρατίας ίνε πολί-
τις τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 22. Στι Ροσικί Σοβιετικί Φεντερατίβνι
Σοσιαλιστικί Δημοκρατια ίνε τα κράι: Αζοβο-Μαύροθαλασίτι-
χο, τις Μακρινίς Ανατολίσ, το Διτικο-Σιβηριακό, το
Κρασνογιάρσκι, το Βοριο-Καφκασιανό όμπλαστ: το Βορό-
νεζζ, το Ανατολικό-Σιβηριακό, το Γορκι, το Διτικο, το Ιδάνοβο
το Καλίνιν, το Κίροφ, το Κόιμπισσεφ, το Κύρσκ, το Λενιν-
γράντ, το Μοσχόβιτικο, το Ομσκι, Ορενμπόργ, Σαράτοβ-
σκι, Σβερτλόβσκι, το Βόριο, το Σταλινγράτ, Τζελιαμπιν-
σκι, Γιαροσλαβσκι, ι αφτόνομες σοβιετικές σοσιαλιστικες δι-
μοκρατιες: Ταταρικί, Μπασκίρικι, το Νταγεστάν, ι
Μποριατ-Μονγολικί, ι Καμπαρτινο-Μπαλχάρικι, ι Καλ-
μίικι, ι Καρέλικι, το Κόμι, ι Κριμάικι, το Μάρμσκι,
Μορντοβικί, τον Γερμανόν το Βόλγα, ι Βοριο-Οσετίνικι,
Υντμπόρσκι, Τζετζενο-Ινγούσσικι, Τζουβασιικί, Γιαχούτικι,

τα αφτόνομα όμπλαστ: Αδιγέικο, Εβρείκο, το Καρα-
τζάεβ, Ουρότσκι, Χανάσκι, το Τζερχέσικο.

ΑΡΘΡΟ 23. Η Υκρανική Σοβιετική Σοσιαλιστική
Διμοκρατία έχει τα όμπλαστ: τις Βνιτσας, το Ντνεπρο-
πετρόβσκι, Δονέτσκι, Κιέβου, τις Οντέσσας, το Χάρκοβου
το Τζερνίγοβ και το Μολδαβική Αφτόνομο Σοβιετική Σο-
σιαλιστική Διμοκρατία.

ΑΡΘΡΟ 24. Στην Αζερμπαιτζζάνσκι Σοβιετική
Σοσιαλιστική Διμοκρατία ίνε η Ναχιτζεβάνικη Αφτόνομη
Σοβιετική Σοσιαλιστική Διμοκρατία και το Ναχόρνο-Καρα-
μπάχσκι Αφτόνομο Όμπλαστ.

ΑΡΘΡΟ 25. Στη Γροζίνικη Σοβιετική Σοσιαλιστική
Διμοκρατία ίνε: η Αμπχάζικη ΑΣΣΔ, η Αντζζάρικη ΑΣΣΔ
το Νότιο-Οσετινικό Αφτόνομο όμπλαστ.

ΑΡΘΡΟ 26. Στην Υζμπεκική Σοβιετική Σοσιαλιστική
Διμοκρατία ίνε η Καρα-Καλπάικη ΑΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 27. Στην Ταντζίκικη Σοβιετική Σοσιαλι-
στική Διμοκρατία ίνε το Γόρνο-Μπανταχσζάνικο Αφτόνο-
μο όμπλαστ.

ΑΡΘΡΟ 28. Η Καζάχικη Σοβιετική Σοσιαλιστική
Διμοκρατία έχει τα όμπλαστ: Ακτιόμπινσκι, Άλμα-Ατιν-
σκι, Ανατολικό-Καζαχστάν, Διτικό-Καζαχστάν, Καραγάν-
τινσκι, Νοτιο-Καζαχστάν, Βοριο-Καζαχστάν, Κουстанάισκι.

ΑΡΘΡΟ 29. Η Αρμενική ΣΣΔ, η Μπελορούσκι ΣΣΔ,
Τουρκμένσκι ΣΣΔ, η Κιργίζικη ΣΣΔ δεν έχουνε αφτόνο-
μες διμοκρατίες έτσι, τίλογα και δεν έχουν κράι και όμπ-
λαστ.

ΚΕΦΑΛΕΟ ΙΙΙ.

ΤΑ ΑΝΟΤΕΡΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΙΣ ΕΚΣΥΣΙΑΣ ΤΙΣ ΕΝΟΣΙΣ ΤΟΝ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

ΑΡΘΡΟ 30. Το Ανώτερο όργανο τις κρατικής εκσυ-

σίας τις ΕΣΣΔ' ίνε το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 31. Το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ πραγματοποιεί (οργανώνει) όλα τα δικεόματα, που έχει η Ένωση των Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, σύμφωνα με το άρθρο 14 της Κονστιτούτσιας, εφόσον (ποσ) εχόλχο). τίλογα ορίζει η Κονστιτούτσια αφτά δεν ανέχον στην κομπετέντσια τον οργάνον τις ΕΣΣΔ, που δινον απολογιζμό στο Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ: το Πρεζίντιουμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, το Σοβιέτ των Λαϊκών Κομισάρον τις ΕΣΣΔ κε τον Λαϊκόν Κομισαριατον τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 32. Η νομοθετική (ζακονοντάτελναια) εκουσία τις ΕΣΣΔ πραγματοποιίτε μόνο απ' το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 33. Το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ ίνε χαμομένο απο διο παλάτες: το Σοβιέτ τις Ένοσις κε το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον.

ΑΡΘΡΟ 34. Το Σοβιέτ τις Ένοσις εκλέγετε απ' τος πολίτες τις ΕΣΣΔ στα εκλογικά όκρουγ με νόρμα: ένας ντεπυτάτος απο 300 χιλιάδες πλιθιζμό (νατελένιε).

ΑΡΘΡΟ 35. Το Σοβιέτ τον εθνικοτίτον εκλέγετε απ' τος πολίτες τις ΕΣΣΔ στις Σουώζνι κε αφτόνομες ρεσπόμπλικες, στα αφτόνομα όμπλαστ κε εθνικά όκρουγ για τι νόρμα: απο 25 ντεπυτάτους απ' τιν κάθε Σουώζνι ρεσπόμπλικα, απο 11 ντεπυτάτους απ' τιν κάθε αφτόνομι ρεσπόμπλικα, απο 5 ντεπυτάτους απ' το κάθε αφτόνομο όμπλαστ κε απο ένα ντεπυτάτο απ' το κάθε εθνικό όκρουγ.

ΑΡΘΡΟ 36. Το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ εκλέγετε για 4 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 37. Κε η διο παλάτες το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ: Το Σοβιέτ τις Ένοσις κε το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον έχυνε ένα λυγας δικεόματα (πραβά).

ΑΡΘΡΟ 38. Κε στο Σοβιέτ τις Ένοσις κε στο Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον ανίχι (πριναντλεζζίτ) ένα λογάς νομοθετική εντιςατίδα.

ΑΡΘΡΟ 39. Ο νόμος μετρισκατα επικυρωμένος (υτθερζζντιόνι) φόντις πέρκετε κε απ' τις διο Παλάτες το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ μ' απλί πλιοςπειφία (μπολςσιντό) τις καθεμιάς.

ΑΡΘΡΟ 40. Ι νόμι, πο βγάζι το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, διμοσιέθοντε (πυμπλικόωτσια) στις γλόσες τον σοιύζνι ρεσπυμπλικόν με τις υπογραφές το πρόεδρου κε το γραματέα το Πρεζίντιουμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 41. Ι ζέσιες το Σοβιέτ τις Ένοσις κε το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον αρχίζουε κε μπιτέθον ε' ένα κερό.

ΑΡΘΡΟ 42. Το Σοβιέτ τις Ένοσις χορίζι πρόεδρο το Σοβιέτ τις Ένοσις κε διο αντικαταστάτες-το (ζαμεστίτελεϊ).

ΑΡΘΡΟ 43. Το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον χορίζι πρόεδρο το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον κε διο αντικαστάτες-το.

ΑΡΘΡΟ 44. Ι πρόεδρι το Σοβιέτ τις Ένοσις κε το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον καθοδιγόνε τις σινεδριάσις τον ανάλογον (σοοθέτςτθουιτζιχ) παλάτον, κε ντρανόν τον εσοτερικό κανονισμό-τους (ραςποριάντοκ).

ΑΡΘΡΟ 45. Τις ενομένες σινεδριάσις τον διο παλάτον το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ τις περάζυν κατά σιρά ι πρόεδρι το Σοβιέτ τις Ένοσις κε το Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον.

ΑΡΘΡΟ 46. Τις ζέσιες το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ τις σορέθι το Πρεζίντιουμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ διο φορές στο χρόνο.

Το Πρεζίντιουμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ σορέθι τις ζέσιες έχσο απ' τι σιρά με το απλογνό-το

ντράνιμο. γιά αν θα το αρατέψει αψτό χαμιν απ' τις ενοσιαχές δημοκρατίες.

ΑΡΘΡΟ 47. 'Εντιριμ ανάμεσα στο Σοβιέτ τις 'Ενοσις κε στο Σοβιέτ τον Εθνικοτίτον ίνε ραζνογλάσια, το ζίτιμα δόχκετε για λίσιμο στι σιμβιδαστικί (σογλα-σίτελναια) κομίσια, πυ ίνε σχηματιζμένι πάνο σε παρι-τετνι αρχές. 'Εντιριμ ι σιμβιδαστικί κομίσια δεν έρχετє σε σίμφονι απόφασι γιά ι απόφασι-τις δεν ικανοπιί (νε υντοβλετδοράιєт) χαμιά απ'τις παλάτες, το ζίτιμα ντρα-νισσκάτε στις παλάτες δέφτερι φορά. Εντιριμ δεν ίνε σίμφονι ι απόφασι τον διο παλάτον, το Πρεζίντιυμ τυ Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ διαλίι (ραςπυσκάєт) το Ανό-τατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ κε ορίζι κενύριες εκλογές.

ΑΡΘΡΟ 48. Το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ χο-ρίζι στην ενομένι σινεδρίασι κε τον διο παλάτον το Πρεζίντιυμ τυ Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, όπου μπένουν: ο πρόεδρος τυ Πρεζίντιυμ τυ Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ κε έντεκα αντικαταστάτες-τυ, ο γραματέας τυ Πρε-ζίντιυμ κε 24 τζλένι τυ Πρεζίντιυμ.

Το Πρεζίντιυμ τυ Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ δίνι απολογιζμό (οτζιότ) στο Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ για όλι τι δουλιά-τυ.

ΑΡΘΡΟ 49. Το Πρεζίντιυμ τυ Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ:

α) σορέβι τις ζέσιες τυ Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ·
β) εκσιγái τυς νόμυς, πυ ίνε σε ενέργια, θγάζον-τας τα ανάλογα υκάζ·

γ) διαλίι το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ πάνο στι θάσι τυ 47 άρθρου τις Κονστιτύτσιας τις ΕΣΣΔ κε ορίζι κενύριες εκλογές·

δ) περαζί πανλαικό ρότιμα (ρεφερέντιυμ) με τι δικί-τυ ινιτσιατίθα γιά αν θα το αρατέψει αψτό χαμιά απ' τις ενοσιαχές δημοκρατίες·

ε) καταργί (οτμενιάєт) τις αποφάσις κε τις ρας-

ποριαζζένιες τῷ Σοβιέτ τὸν Λαϊκὸν Κομισάρον τῆς ΕΣΣΔ καὶ τὸν Σοβιέτ τὸν Λαϊκὸν Κομισάρον τὸν δι-
μοκρατιὸν σε περίπτεισι ἀσιμφονίας-τὸς μετὰ τὸ νόμο.

ζ) εἰν περίοδο ἀνάμεσα εἰς τὰς ἐξέσεις τῷ Ἀνώτατῳ
Σοβιέτ τῆς ΕΣΣΔ ἀπαλάζει ἀπ' τὴν ἱπηρεσίᾳ καὶ διορίζει
(ναζνατζαετ) τὸς χοριστὸς Λαϊκὸς Κομισάρους τῆς ΕΣΣΔ
κατ' ἐξίγισι τῷ πρόεδρῳ τῷ Σοβιέτ τὸν Λαϊκὸν Κομισάρον
τῆς ΕΣΣΔ καὶ ἴστερα θάζει αὐτὸ τὸ ζήτημα εἰς τὸ Ἀνώτατο
Σοβιέτ τῆς ΕΣΣΔ γιὰ ἐπικίρσι.

θ) θραβέθι (ναγρτζζντάετ) με ὄρντεν καὶ δίνι πο-
τζότνι ονομασίες τῆς ΕΣΣΔ.

ι) πραγματοποιεῖ τὸ δικέομα γιὰ χάρι (πομιλοθάνιε)

κ) ορίζει καὶ μεταλάζει τὴν ἀνότερι κομάντοθάνια τὸν
ἐνόπλιον (θοορυζζόνιχ) δινάμεον τῆς ΕΣΣΔ.

λ) εἰν περίοδο ἀνάμεσα εἰς τὰς ἐξέσεις τῷ Ἀνώτατῳ
Σοβιέτ τῆς ΕΣΣΔ χιρίτι (ομπιαθλιάετ) ἐμπόλεμι κατὰ-
στασι, ἀν' ἵνε πολεμικὴ ἐπίθεσι χαρσσύ εἰν ΕΣΣΔ γιὰ
ἀν' ἵνε χριαζόμενι ἰ ἐχτέλεσι τὸν πανχόζμιον ντογοδόρενι
ἰποχρεόσεων γιὰ τὴν ἀλλιλοάμινα ἀπ' τὴν ἀγρέσια.

μ) χιρίτι τι γενικὴ καὶ μερικὴ (τζαστίτζναγια) μο-
μπιλιζάτσια.

ν) ἐπικιρόνι τὰ ντυνιάτικα ντόγοδορ.

ο) διορίζει καὶ ἀνακαλὶ (οτζιθάιετ) τὸς πλιρεκσύσιους
(πολνομοτζνι) ἀντιπροσώπους τῆς ΕΣΣΔ εἰς τὰ κσένα κράτι.

π) πέρνι τὰ διαπιστεφτίρια καὶ οτζιθνὶ γράμματα
τὸν ἀχρεντιτοθάνι διπλωματικὸν ἀντιπροσὸπον τὸν κσένον
χορόν, πῶ ἵνε ε' αὐτό.

ΑΡΘΡΟ 50. Τὸ Σοβιέτ τῆς Ἑνός καὶ τὸ Σο-
βιέτ τὸν Εθνικοτίτον χορίζουν κομίσια γιὰ τὰ μαντάτ,
πῶ ἐκσετάζει τὴν πλιρεκσυσιότιτα τὸν ντεπυτάτον τῆς
κάθε παλάτας.

Με τὴν πρότασι τῆς Κομίσιας γιὰ τὰ μαντάτ ἰ
παλάτες ἀποφασίζουσι γιὰ νὰ ἀναγνορίζουν τὴν πλιρεκσυ-

σιώπιτα, για να κερδίσουν (κατίροβατ) τις εκλογές χρησιμότεον ντεπουτάτον.

ΑΡΘΡΟ 51. Το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ ορίζει, όταν το μετρά χρειζόμενο, ελέγξτεθαι κε ρεβιζό-νι κομίσσιες πας το τίλογο κι' αν ινε ζίτιμα.

Όλα τα καθιόρματα κε ιπιρεξιάκιά πρόσοπα ινε ιποχρεομένοι να εχτελέσουνε τα αρατέματα αφτόν τον κομίσσιον κε να τις δόκουνε χρειζόμενα ματεριάλ κε ντοχώμεντα.

ΑΡΘΡΟ 52. Τον ντεπουτάτο το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ δεν μπορούν να τον καταδικάσουνε ιτε να τον αρεστάρουνε δίχως να νίεσχετε χαίλ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, κε στην περίοδο, όταν δεν ινε ζέσια το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ,—δίχως να νίεσχετε χαίλ το Πρεζίντιυμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 53. Όταν μπιτέθι ι πλιρεκxυσιότιτα, γιά όταν διαλίετε το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ έμπρο απ' το θαντέ, το Πρεζίντιυμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ έχι την πλιρεκxυσιότιτα-το όσπου να σχηματίσι το κxαναχοριζμένο Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ κενόριο Πρεζίντιυμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 54. Όταν μπιτέθι ι πλιρεκxυσιότιτα γιά αν διαλίετε το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ έμπρο απ' το θαντέ, το Πρεζίντιυμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ ορίζει κενόριες εκλογές στο θαντέ όχι παραπάνο από δύο μένες απ' τι μέρα, που μπίτεπεxε ι πλιρεκxυσιότιτα γιά διαλίθικε το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 55. Το Πρεζίντιυμ το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ το εμπιρνό xοστάθ xορέθι το κενόριο χοριζ-μένο Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ όχι αργότερα από ένα μήνα ίστερα απ' τις εκλογές.

ΑΡΘΡΟ 56. Το Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ σχηματίζι (ομπραζόθιθαετ) στην ενομένη xινεδρίακι κε τον

δύο παλάτων την κυβερνῶσι τις ΕΣΣΔ—το Σοβιέτ τον
Λαϊκόν Κομισσάρον τις ΕΣΣΔ.

ΚΕΦΑΛΕΟ IV.

ΤΑ ΑΝΟΤΑΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΙΣ ΕΚΣΥΣΙΑΣ ΤΟΝ ΕΘΝΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

ΑΡΘΡΟ 57. Το ανώτερο ὄργανο τις κρατικίς
εκσυσίας τις Ενοσιακίς διμοκρατίας ἴνε το Ανώτατο Σο-
βιέτ τις Ενοσιακίς διμοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 58. Το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιακίς
διμοκρατίας το χορίζουε ι πολίτες τις διμοκρατίας για
τέσερα χρόνια.

Τις νόρμες τις αντιπροσοπίας τις στέγγουε ι Κον-
στιτούτσεις τον ενοσιαχόν διμοκρατιόν.

ΑΡΘΡΟ 59. Το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιακίς
διμοκρατίας ἴνε το μονο νομοθετικό ὄργανο τις διμο-
κρατίας.

ΑΡΘΡΟ 60. Το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιακίς
διμοκρατίας.

α) πέρνι την Κονστιτούτσια τις διμοκρατίας κε
μπάζι ε' αφτί μεταλλάγματα ανάλογα με το άρθρο 16
τις Κονστιτούτσιας τις ΕΣΣΔ.

β) επικιρόνι τις Κονστιτούτσεις τον αφτόνομον δι-
μοκρατιόν, πυ μπένουε στο εσστάβ-τις κε ορίζι τα εἰ-
νορα τον περιτόριόν-τους.

γ) επικιρόνι το λαικο-νικοκιερίατικο πλάνο κε το
μπωτίζέτ τις διμοκρατίας.

δ) έχι δικέομα να δινι αμνιστια κε χάρι (πομι-
λούάνε) ετους πολίτες, πυ τους καταδικάσαν τα συντέ-
μπνι ὄργανα τις Ενοσιακίς διμοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 61. Το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιακίς
διμοκρατίας χορίζι το πρεζιντιυμ το Ανώτατο Σοβιέτ τις
Ενοσιακίς διμοκρατίας, ὅπου μπένουε: ο πρέεδρος το

Πρεζίντιομ το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας, ι αντικαταστάτες-το, ο γραματέας το Πρεζίντιομ κε ι τζλένι το Πρεζίντιομ το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας. Ι πλιροκρυσιοτιτες (πολνομότζια) το Πρεζίντιομ το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας ορίζοντε απ' τιν Κονστιτούτσια τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 62. Για το πέραζμα τον σινεδριάσιον το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας χορίζι τον πρόεδρό-το κε τος αντικαταστάτες-το.

ΑΡΘΡΟ 63. Το Ανώτατο Σοβιέτ τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας σχηματίζει τιν Κιθέρνισι τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας—το Σοβιέτ τον Λαιχόν Κομισάρον τις Ενοσιαχίς δημοκρατίας.

ΚΕΦΑΛΕΟ V.

ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΙΣ ΔΙΚΙΣΙΣ ΤΙΣ ΕΝΟΣΙΣ ΤΟΝ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

ΑΡΘΡΟ 64. Το ανώτερο εκτελεστικό κε διεφθινικό (ραςποριαντίτελνι) όργανο τις κρατικίς εκουσίας τις Ενοσις τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιόν ίνε Σοβιέτ τον Λαιχόν κομισάρον τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 65. Το Σοβιέτ τον Λαιχόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ ίνε υπέφθινο μπροστά στο Ανώτατο (βερχόβνι) Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ κε δίνι ς' αφτό απολογιζμό (οτζότ), μα στην περίοδο στις ζέσιες το Ανώτατο Σοβιέτ —εμπρο στο Πρεζίντιομ το Ανώτατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, πο δόι οτζότ.

ΑΡΘΡΟ 66. Το Σοβιέτ τον Λαιχόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ θγάζι αποφάσις κε διατάχσις (ραςποριαζζένια) πάνο στι θάτι κε για τιν εκτέλεσι τον νόμον, πο ίνε σε ενέργια κε κοντρολάρι τιν εκτέλεσι-τους.

ΑΡΘΡΟ 67. Η αποφάσις καὶ ἡ διατάξις τοῦ Σοβιέτ τον Λαϊκὸν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ ἵνα υποχρεωτικὴς γιὰ ἐχτέλεσι εἰς ὅλην τὴν περὶ τόρῃα τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 68. Τὸ Σοβιέτ τον Λαϊκὸν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ:

α) ἐνὸν καὶ γυρωχλέθι τι δουλιὰ τον πανενοσιακὸν καὶ ἐνοσιακὸ-ρεσπυμπλικάνιον Λαϊκὸν κομισαριάτον τις ΕΣΣΔ καὶ τον ἄλον νικοχιριάτικον καὶ κουλτόρνικον καθι-
δορίματον, πὺ ἰπάγουντε (ποτθέντορστθενιχ) εἰς αὐτό.

β) πέρνι μέτρα γιὰ τὴν πραγματοπίσι τοῦ Λαϊκο-
νικοχιριάτικο πλάνου, τοῦ κρατικὸ μπιουτζζετ καὶ τοῦ δυνα-
μόματος τοῦ ριστίματος τοῦ κρέντιτο καὶ τον χριμάτον.

γ) πέρνι μέτρα γιὰ τὴν ἐκσασφάλισι τις κινονικίς
τάξις (ποριάντοχ), τὴν ἱπεράσπισι (ζαστζίτα) τον ριμ-
φερόντον τοῦ κράτους καὶ τοῦ χοράιμο τον δικεομάτον τον
πολιτόν (γράφζζταν).

δ) πραγματοπίει τι γενικὴ καθοδίγισι εἰς τον κλάδο
τον ρχέσεων με τὰ κσένα κράτι.

ε) ορίζει τὰ καθε χρονιάτικα κοντινγέντ τον πο-
λιτόν, πὺ πρέπει να πάγουνε εἰς τὴν ταχτικὴν στρατιοτικὴν
ἱπηρεσίαν (εἰλύζζμπα), καθοδιγαί τι γενικὴ ὀργάνοσι τον
ἐνόπλον (θσορουζζένιχ) δινάμεον τις χόρας.

ς) διμιουργί, αν ἵνα χριαζόμενο, εἰπετσιαλνι κομιτά-
τα καὶ κιορίτερες ὑπραθλένιες εἰς τὸ Σοβιέτ τον Λαϊκὸν
Κομισάρον τις ΕΣΣΔ γιὰ τις δουλιές τοῦ νικοχιριάτικου,
κουλτόρνικου καὶ ομπορόνι χτίσιμου.

ΑΡΘΡΟ 69. Τὸ Σοβιέτ τον Λαϊκὸν Κομισάρον
τις ΕΣΣΔ ἔχει δικέομα εἰς τοὺς κλάδους τις διίκισις (ὑπρα-
θλένια) καὶ τοῦ νικοχιριού, πὺ τίεφκουνε εἰς τὴν κομπετέντσια
τις ΕΣΣΔ, να ετῆγνι τις αποφάσις καὶ τις διατάξις
τον Σοβιέτ τον Λαϊκὸν Κομισάρον τον Ενοσιακὸν διμο-
κρατίον καὶ να καταργί (οτμενιάτ) τις διαταγές (πριχάζι)
καὶ τις ἐνστρόχτισιες τον λαϊκὸν κομισάρον τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 70. Το Σοβιέτ τον Λαϊκόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ σχηματίζετε από το Ανώτατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ κε ε' αφτό μπένουνε:

Ο πρόεδρος το Σοβιέτ τον Λαϊκόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ.

Ο αντικαταστάτης το πρόεδρου το Σοβιέτ τον Λαϊκόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ.

Ο πρόεδρος τις Κρατικής Πλάνοθι Κομισίας τις ΕΣΣΔ.

Ο πρόεδρος τις Κομισίας το Σοβιετικό Κοντρόλ. Ι Λαϊκή Κομισάρι τις ΕΣΣΔ.

Ο πρόεδρος το Κομιτέτ τον ζαγοτόθκον.

Ο πρόεδρος το Κομιτέτ για την καλιτεχνία.

Ο πρόεδρος το Κομιτέτ για τα ανότερα σχολιά.

ΑΡΘΡΟ 71. Ι κιθέρνισι τις ΕΣΣΔ για ο Λαϊκός Κομισάρος τις ΕΣΣΔ, στους οπίους ίνε κλοζμένο το ρότιμα το ντεκυτάτ το Ανώτατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, ίνε υποχρεωμένοι όχι παναπάνο από θαντέ τριόν ιμέρον να δόσουνε προφορική γιά γραφτί απάντισι στην ανάλογι παλάτα.

ΑΡΘΡΟ 72. Ι λαική κομισάρι τις ΕΣΣΔ καθοδιγόνε τους κλάδους τις κρατικής διίκις, πυ θρίσκουντε στην κομπετέντσια τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 73. Ι λαική κομισάρι τις ΕΣΣΔ δίνουε στα όρια (πρεντέλ) τις κομπετέντσιας τον ανάλογον λαικόν κομισαριάτον διαταγές κε ινστρὀκτσιες πάνο στι θάσι κε για την εχτέλεσι τον νόμον, πυ ίνε σε ενέργια, ακόμα κε τον αποφάσεων κε διατάχσεων το Σοβιέτ τον λαικόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ κε κοντρολάρουε την εχτέλεσί-τους.

ΑΡΘΡΟ 74. Τα λαικά κομισαριάτα τις ΕΣΣΔ ίνε για πανενοσιακά γιά ενοσιακο-ρεσπυμπλικάνικα.

ΑΡΘΡΟ 75. Τα πανενοσιακά λαικά κομισαριάτα διαφθίνουε τον κλάδο τις κρατικής διίκις, πυ τους αναθεσανε, ε'όλι την τεριτόρια τις ΕΣΣΔ γιά άμεσα (νεπο-

ερέτστθεν) για μέσον (τζέρεζ) τον οργάνον, που τα διορίζουνε αφτί.

ΑΡΘΡΟ 76. Τα ενοσιαχο-ρεσπουμπλικάνικα λαικά κομισαριάτα διεφθίνουνε τον κλάδο τις κρατικής δίκης, που τους αναθέσανε, σαν κανόνια μέσον τον ομόνιμον λαικόν κομισαριάτον τον Ενοσιακόν Δημοκρατίον κε διικόνε άμεσα μόνο το οριζμένο περιοριζμένο αριθμό τον επιχιρίσειον κατά κατάλογο που τον επιχιρόνι το πρεζίντιυμ το Ανώτατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 77. Στα πανενοσιακά λαικά κομισαριάτα μπένουνε τα λαικά κομισαριάτα:

Τις άμινας.

Τον εκσωτερικόν.

Τις εκσωτερικής τουργόβλιας.

Τον όρόμον σινκινονίας.

Τις σίνδεσις.

Τις ναφτιλίας (όότνι τράνσπορτ).

Τις θαριάς βιομιχανίας.

Τις βιομιχανίας άμινας.

ΑΡΘΡΟ 78. Στα ενοσιακό-ρεσπουμπλικάνικα λαικά κομισαριάτα μπένουνε τα λαικά κομισαριάτα:

Τις βιομιχανίας, που όγάζι φαγόσιμα.

Τις λαφριάς βιομιχανίας.

Τις βιομιχανίας τους όρους.

Τις ζεμλεντέλιας.

Τον ζαιρεδί κε χτινοτροφιακόν σοφχοζιόν.

Τον ικονομικόν (φινάνσοβ).

Τις εσωτερικής τουργόβλιας.

Τον εσωτερικόν (όνυτρ. ντελ).

Τις γιυστίτσιας.

Τις ιγινίς (ζντραβοοχρανένιας).

ΚΕΦΑΛΕΟ VI.

ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΙΣ ΔΗΚΙΣΙΣ ΤΟΝ ΕΝΟΣΙΑΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

ΑΡΘΡΟ 79. Το ανότατο εχτελεστικό κε διεφθιν-
τικό όργανο τις κρατικίς εκςυσίας τις Ενοσιακίς Διμο-
κρατίας ίνε το σοδιέτ τον Λαικόν Κομισάρον τις Ενο-
σιακίς Διμοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 80 Το σοδιέτ τον Λαικόν Κομισάρον
τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας ίνε ιπέφθινο μπροστά στο
Ανότατο Σοδιέτ τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας κε όνι απο-
λογιζμό ς' αφτό, κε στην περίοδο ανάμεσα στις ςέ-
σιες τυ Ανότατο Σοδιέτ τον Ενοσιακόν Διμοκρατίον —
έμπρο στο Πρεζίντιυμ τυ Ανότατο Σοδιέτ τις Ενοσια-
κίς Ρεσπύμπλικας, πυ όνι απολογιζμό.

ΑΡΘΡΟ 81. Το Σοδιέτ τον Λαικόν Κομισάρον
τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας θγάξι, αποφάσις κε διατάκσις
πάνο στι θάσι κε για τιν εχτέλεσι τον νόμον τις ΕΣΣΔ
κε τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας, πυ ίνε ςε ενέργια, τον
αποφάσεων κε διατάκσεων τυ Σοδιέτ τον Λαικόν Κομι-
σάρον τις ΕΣΣΔ κε κοντρολάρι τιν εχτέλεσι-τους.

ΑΡΘΡΟ 82. Το Σοδιέτ τον Λαικόν Κομισάρον
τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας έχι δικέομα να στέγνι τις
αποφάσις κε τις διατάκσις τον σοδιέτ τον λαικόν κομι-
σάρον τον αφτόνομον διμοκρατιόν κε να καταργί τις
αποφάσις κε τις διατάκσις τον εχτελεστικόν κομιτέτ
τον σοδιέτ τον ντεπύτατον τον δουλεφτάδον τον κρίι,
τον όμπλαστ κε τον αφτόνομον όμπλαστ.

ΑΡΘΡΟ 83. Το Σοδιέτ τον Λαικόν Κομισάρον
τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας σχηματίζετε από το Ανότατο
Σοδιέτ τις Ενοσιακίς Διμοκρατίας, όπου μπένυνε:

Ο προεδρος τυ Σοδιέτ τον Λαικόν Κομισάρον τις
Ενοσιακίς Διμοκρατίας.

Ι αντικαταστάτες (ζαμεστίτελι) τυ πρόεδρου

Ο πρόεδρος τις Κρατικές πλάνοθι Κομίσιας·

1 λαικί κομισάρι·

Τις βιομηχανίας, πυ θγάζι φαγόμενα·

Τις λαφριάς βιομηχανίας·

Τις βιομηχανίας κσιλίας·

Τις ζερμλεντέλιας·

Τον ζαιρεθί κε χτινοτροφικόν εοθχοζιόν·

Τον ικανομικόν·

Τις εσωτερικίς τσργόθλιας·

Τον εσωτερικόν·

Τις γιουστίτσιας·

Τις ιγινίς·

Τις πεθιάς (προσβεστζένιε).

Τις ντόπιας βιομηχανίας·

Το κομυνάλνι νικοκιριύ·

Τις κινονικίς προνίας (ζοτσιαλνοε ομπεςπετζένιε).

Ο πλιρεκζύσιος (υπολνομοτζένι) το Κομιτέτ τον
ζαγοτόθκον·

Νατζάλνικ τις Δίικις τις καλιτεχνίας (ισκόςτθο).

1 Πλιρεκζύσι τον πανενοσιακόν Λαικόν Κομισαριάτον.

ΑΡΘΡΟ 84. 1 λαικί κομισάρι τις Ενοσιακίς
Διμοκρατίας διεφθίνυνε τος κλάδους τις κρατικίς δίικις,
πυ θρίσκυντε ετιν κομπετέντζια τις Ενοσιακίς Διμο-
κρατίας.

ΑΡΘΡΟ 85. 1 λαικί κομισάρι τις Ενοσιακίς Δι-
μοκρατίας δίνυνε ετα όρια (πρεντέλι) τις κομπετέν-
τζιας τον ανάλογον (ζοοτθόετςτθουεστζιχ) λαικόν κομι-
σαριάτον διαταγές κε ινστρόκτσιες πάνο ετι θάσι κε γ.α
τιν εχτέλεσι τον νόμον τις ΕΣΣΔ κε τις Ενοσιακίς
Διμοκρατίας τον απόφάσεων κε διατάχσεων το Σοδιέτ
τον Λαικόν Κομισάρον τις ΕΣΣΔ κε τις Ενοσιακίς
Διμοκρατίας, τον διαταγόν κε ινστρόκτσιον τον ενοσια-
κο-ρεσπουμπλικάνικον Λαικόν Κομισαριάτον τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 86. Τα Λαικά Κομισαριάτα τις Ενοσιακίς

Διμοκρατίας ἢ ἐν ἐνοσιακο-ρεσπουμπλικάνικα γὰρ ρεσπουμπλικάνικα.

ΑΡΘΡΟ 87. Τὰ ἐνοσιακο-διμοκρατικά Λαϊκά Κομισαριάτα διεφθίνονε τὸν κλάδον τῶν κρατικῶν δικαιοσύνης, ποὺ τὸς ἀναθέσανε καὶ ὑποτάσσοντε (ποτζινιάουτσια) τίλῳγα στο Σοβιέτ τὸν Λαϊκὸν Κομισάρον τῶν Ἐνοσιακῶν Διμοκρατίας, ἔτσι καὶ στο ἀνάλογο ἐνοσιακο-ρεσπουμπλικάνικο Λαϊκὸ Κομισαριάτο τῶν ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 88. Τὰ διμοκρατικά Λαϊκά Κομισαριάτα διεφθίνονε τὸν κλάδον τῶν κρατικῶν δικαιοσύνης, ποὺ τὸς ἀναθέσανε, ὑποτάσσοντε ἀμέσῳ στο Σοβιέτ τὸν Λαϊκὸν Κομισάρον τῶν Ἐνοσιακῶν Διμοκρατίας.

ΚΕΦΑΛΕΟ VII

ΤΑ ΑΝΟΤΑΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΙΣ ΕΚΣΥΣΙΑΣ ΤΟΝ ΑΦΤΟΝΟΜΟΝ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΝ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΟΝ ΔΙΜΟΚΡΑΤΙΟΝ

ΑΡΘΡΟ 89. Τὸ ἀνώτερον ὄργανον τῶν κρατικῶν ἐκσυσίας τῶν Αφτόνομων Διμοκρατίας ἢ ἐν τῷ Ανώτατῳ Σοβιέτ τῶν ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 90. Τὸ Ανώτατον Σοβιέτ τῶν Αφτόνομων Διμοκρατίας τὸ χορίζονε ἡ πολίτες τῶν διμοκρατίας γὰρ 4 χρόνια εἰρήφωνα με τῶν νόρμες τῶν ἀντιπροσοπίας, ποὺ στέγει ἡ Κονστιτούτσια τῶν Αφτόνομων Διμοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 91. Τὸ Ανώτατον Σοβιέτ τῶν Αφτόνομων Διμοκρατίας ἢ ἐν τῷ μόνῳ νομοθετικῷ (ζαχονοντάτελνι) ὄργανον τῶν ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 92. Ἡ κάθε Αφτόνομι Διμοκρατία ἔχει τὴν ἀπλογνό-τις Κονστιτούτσια, ποὺ πέρνει στο ἰσάπ τὴν μπιλινία τῶν Αφτόνομων Διμοκρατίας καὶ ποὺ ἢ ἐν ερχιμτζιμένι ταμάμ ἀνάλογα με τὴν Κονστιτούτσια τῶν Ἐνοσιακῶν Διμοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 93. Τὸ Ανώτατον Σοβιέτ τῶν Αφτόνομων

Διμοκρατίας χορίζει το Πρεζίντιουμ το Ανώτατο Σοβιέτ
τις Αφτόνομες Διμοκρατίας κε σχηματίζει το Σοβιέτ τον
Λαϊκόν Κομισάρον τις Αφτόνομες Διμοκρατίας, σύμφωνα
με την Κονστιτούτσιά-τις.

ΚΕΦΑΛΕΟ VIII.

ΤΑ ΝΤΟΠΙΑ ΟΡΓΑΝΑ ΤΙΣ ΚΡΑΤΙΚΙΣ ΕΚΣΥΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 94. Τα όργανα τις κρατικής εκσυσίας
στα κράι, όμπλαστ, αφτόνομα όμπλαστ, στα οκρυγ-
ραιόν, στις πόλεις, στα χοριά (στις στανίτσες, στα χύτορ
κιςσλάκ, αύλ) ίνε τα Σοβιέτ τον ντεπουτάτον τον δουλε-
φτάδον.

ΑΡΘΡΟ 95. Τα Σοβιέτ τον ντεπουτάτον τον
δουλεφτάδον τον κράι, όμπλαστ, αφτόνομον όμπλαστ,
όκρυγ, ραιόν, τον πόλεον, τον χοριόν (στανίτσες, χύτορ,
κιςσλάκ, αύλ) τα χορίζουε ανάλογα ι δουλεφτάδες το
κράι, όμπλαστ, το αφτόνομο όμπλαστ, το όκρυγ, το
ραιόν, τις πόλεις, το χοριό για διο χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 96. Τις νόρμες τις αντιπροσοπίας (πρε-
τσταβίτελστού) στα σοβιέτ τον ντεπουτάτον τον δουλεφ-
τάδον τις στέγνουε ι Κονστιτούτσιες τον Ενοσιχόν Ρεσ-
πύμπλικον.

ΑΡΘΡΟ 97. Τα Σοβιέτ τον ντεπουτάτον τον
δουλεφτάδον καθοδιγόνε τι δουλιά τον οργάνον τις δικίσεις
που ίνε σ' αφτό ιποταγμένα, εξασφαλίζουε το χοράιμο
τις κρατικές τάξεις, το φιλαγμα το νόμου κε το χοράιμο
τον δικεομάτον τον πολιτόν, πραγματοποιόνε το ντόπιο
νικοκิริάτικο κε κυλτόρνικο χτίσιμο, στέγνουε το ντόπιο
μπιστζζέτ.

ΑΡΘΡΟ 98. Τα Σοβιέτ τον ντεπουτάτον τον
δουλεφτάδον πέρνουε αποφάσεις κε δίνουε διατάξεις μέσα

στα όρια τον δικαιομάτων, που τους δίνουμε ι νόμι τις ΕΣΣΔ κε τις Ενοσιακίς Ρεσπούμπλικας.

ΑΡΘΡΟ 99 Εχτελεστικά κε δικιτικά όργανα τον Σοβιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον τον κράι, όμπλαστ, αφτόνομον όμπλαστ, όκρουγ, ραιόν, τις πόλεις κε το χοριύ ίνε τα εχτελεστικά κομιτέτα, που τα χορίζουε αφτά κε όπου μπένουε: ο πρόεδρος, ι αντικαταστάτες-του, ο σεκρετάρ κε ι τζλένι.

ΑΡΘΡΟ 100. Εχτελεστικό κε δικιτικό όργανο τον σελοβιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον στα μικρά χοριά ανάλογα με τις Κοιιτιτύτιες τον Ενοσιακόν διμοκρατιόν, ίνε ο πρόεδρος, ο αντικαταστάτις-του κε ο σεκρετάρ, που τους χορίζουε αφτά.

ΑΡΘΡΟ 101. Τα εχτελεστικά όργανα τον Σοβιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον λογοδοτούν άμεσα, τίλογα στο Σοβιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον, που τα χορίζαν, έτσι κε στο εχτελεστικό όργανο του ανότερου Σοβιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον.

ΚΕΦΑΛΕΟ ΙΧ.

ΤΟ ΣΥΝΤ ΚΕ Ι ΠΡΟΚΥΡΑΤΥΡΑ

ΑΡΘΡΟ 102. Τι δικεοσίιι (πραθοοούντιε) στην ΕΣΣΔ τιν πραγματοπιόνε το Ανότατο Συντ τις ΕΣΣΔ τα Ανότατα συντ τον Ενοσιακόν διμοκρατιόν τα συντ τον κράι κε τον όμπλαστ, τα συντ τον αφτόνομον διμοκρατιόν κε τον αφτόνομον όμπλαστ, πα συντ στα όκρουγ τα επετσίάλνι συντ τις ΕΣΣΔ που σχηματίζουτε απ' τον οριζμό του Ανότατου Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, τα λαικά συντ.

ΑΡΘΡΟ 103. Στο ντράνιμο τον υποθέσεων (ντελ) σ' όλα τα συντ πέρνουε μέρος ι λαικί ζακεντάτελι, εκόν απ' τις περιπτώσις (ελντζαι) που υποδύιι επετσίάλνι ο νόμος.

ΑΡΘΡΟ 104. Το Ανότατο Σουντ ίνε το ανότατο συντέμπνι όργανο. Στο Ανότατο Σουντ τις ΕΣΣΔ ανατίθετε (βοζλαγάετσα) το ισλάιμο τις δουλιάς όλον τον οργάνον τυ συντ τις ΕΣΣΔ κε τον Ενοσιαχόν διμοκρατιόν.

ΑΡΘΡΟ 105. Το Ανότατο Σουντ τις ΕΣΣΔ κε τα σπετσιαάλνι συντ τις ΕΣΣΔ τα χορίζι το Ανότατο Σοδιέτ τις ΕΣΣΔ για 5 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 106. Τα Ανότατα Σουντ τον Ενοσιαχόν διμοκρατιόν τα χορίζυνε τα Ανότατα Σοδιέτ τον Ενοσιαχόν διμοκρατιόν για 5 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 107. Τα Ανότατα Σουντ τον αφτόνομον διμοκρατιόν τα χορίζυνε τα Ανότατα Σοδιέτ τον αφτόνομον διμοκρατιόν για 5 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 108. Τα συντ τον κράι κε τον όμπλαστ, τα συντ τον αφτόνομον όμπλαστ, τα συντ τον όκρυγ, τα χορίζυνε τα Σοδιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον τον όμπλαστ για τον κράι, γιά τα Σοδιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον τον όκρυγ γιά απ' τα Σοδιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον τον αφτόνομον όμπλαστ για 5 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 109. Τα Λαικά Σουντ τα χορίζυνε ι πολίτες τυ ραιόν πάνο στι θάσι τυ γενικό άμεσυ κε ίσυ εκλογικό υχύμ με ριστικί (τάινι) γολοσοδάνια για 3 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 110. Ι διαδικασία νίσκετε στι γλώσα τις Ενοσιαχίς γιά Αφτόνομισ Διμοκρατίας γιά τυ Αφτόνομου όμπλαστ με εκσασφάλισι για τα πρόσοπα, πυ δεν κσέρυνε αφτί τι γλώσα, ταμάμ γνόριζμυ με τα ματεριάλ τις ιπόθεσις μέσον τυ διερμινέα (περεβότζικ), ακόμα κε με δικέομα να λαχαρτέδυν στιν καρδαχί γλώσα.

ΑΡΘΡΟ 111. Το ντράνιμο τον ιποθέσεων ς' όλα τα συντ τις ΕΣΣΔ ίνε ανιχτό, εφάσο (ποσκολκο) ο

νόμος δε δίχνει εκτερέσεις με εκσασφάλισι κατηγορούμενο με δικέομα υπεράσπισις (ζαστζίτι).

ΑΡΘΡΟ 112. Ι δικαστές (ζύντι) ίνε ανεκάρτιτι (νεζαθίσιμι) κε ιποτάσουντε μόνο στο νόμο.

ΑΡΘΡΟ 113. Ι ανότερι επίδλεπσι (νατζόρ) για τι ζοστι εκτέλεσι τον νόμον απ' όλα τα λαικά κομι-
σαριάτα κε τα καθιθόρίματα, πυ ιπάγουντε ζ'αφτά έτσι-
πα, τίλογα κε απ'τα χοριστά ντόλζζνοστιν πρόσοπα,
ακόμα κε απ'τους πολίτες τις ΕΣΣΔ, ανατίθετε (βοζ-
λαγάετσια) στον προκυρόρο τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 114. Τον προκυρόρο τις ΕΣΣΔ τον
διορίζι (ναζνατζάετ) το Ανότατο Σοδιέτ τις ΕΣΣΔ για
7 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 115. Τυς προκυρόρυς τον διμοκρατιόν,
χράι. όμπλαστ, ακόμα κε τυς προκυρόρυς τον αφτό-
νομον διμοκρατίον κε τον αφτόνομον όμπλαστ τυς διο-
ρίζι ο προκυρόρος τις ΕΣΣΔ για 5 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 116. Τυς προκυρόρυς τον όκρυγ, ραιόν,
τον πόλεον τυς διορίζυνε ι προκυρόρι τον Ενωσιαχόν
διμοκρατιόν με τιν επικίροσι (υτδερζζτένιε) το προκυ-
ρόρ τις ΕΣΣΔ για 5 χρόνια.

ΑΡΘΡΟ 117. Τα όργανα τις προκυρατόρας
πραγματοπιόνε τις φύνκτσιές-τυς ανεκάρτιτα απ' τα
τίλογα κι' αν ίνε-πα ντόπια όργανα κε ιποτάσουντε
(ποτζινιάιας) μόνο στον προκυρόρο τις ΕΣΣΔ.

ΚΕΦΑΛΕΟ Χ.

ΤΑ ΒΑΣΙΚΑ ΔΙΚΕΟΜΑΤΑ ΚΕ Ι ΠΟΧΡΕΟ- ΣΙΣ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΟΝ

ΑΡΘΡΟ 118. Ι πολίτες (γράζζ-ανε) τις ΕΣΣΔ
έχυνε δικέομα (πραβο) για δουλιά, διλαδι δικέομα κε
ίνε εκσασφαλιζμενι με δουλιά, πυ πλυγαρίζετε για το
ζαμέτ-τυς ανάλογα με τιν ποζότιτα κε πιότιτά-τυ.

Το δικέομα για δουλιά εξασφαλίζει απ'τι σοσιαλιστική οργάνωσι το λαϊκό το νικοχιριό, με το αλίγγο δόσιμο τον παραγωγικόν δυνάμεον τις Σοβιετικές κινονίας, απ' το χαιμό το τζαρά τον νικοχιριάτικον κρίκεον κε απ' το λικθιντάριζμα τις ανεργίας.

ΑΡΘΡΟ 119. Ι πολίτες τις ΕΣΣΔ έχουν δικέομα για ανάπαψι.

Το δικέομα για τιν ανάπαψι το εξασφαλίζει το εκσιλιτράιμο τις εργατικές μέρας για τας περισσότερας εργάτες ος τις 7 ώρες, το δόσιμο καθεχρονιάτικον ότπυρσιν στις εργάτες κε ιπάλιλος με το φαχιντράιμο τις ζαρπλάτας, το πλατί δίχτι τον ξανατόριον τον επιτιόν-ανάπαψις, κλυμπ, πυ ίνε για τιν εκσιπιρέτις τον δουλεφτάδον.

ΑΡΘΡΟ 120. Ι πολίτες τις ΕΣΣΔ έχουνε δικέομα για ματεριάλνι εξασφάλισι, όταν γερνούν, έτσι κε —αν ζαμπυλνέθουν κε αν χάνουνε τιν ιγία-τιν να δουλέθουν.

Αυτό το δικέομα το εξασφαλίζει ι πλατιά ανάπτικσι τις κινονικής στρεχεθάνιας τον εργατόν κε ιπάλιλον (ελοζζαστζιχ) για λογαριαζμό το κράτος, το γιatriκό γιαρτιμ στις δουλεφτάδες διχος πλυγάριζμο, το πλατί δίχτι τον κυρόρτ, πυ ίνε για τας δουλεφτάδες.

ΑΡΘΡΟ 121. Ι πολίτες τις ΕΣΣΔ έχουν το δικέομα για τι μόρφωσι (ομπραζοβάνιε).

Αυτό το δικέομα το εξασφαλίζει ι γενικό-ιποχρεωτική αρχική μόρφωσι, το μάθιμο διχος πλυγάριζμο, ος τιν ανότερι μόρφωσι, το σύστημα τον κρατικόν στιπέντιον στις περισσότερας φιτιτές, πυ μαθένουν στα ανότερα σχολιά, το μάθιμο στην καρδιάκι γλώσσα στα σχολιά, ι οργάνωσι τις παραγωγικές, τεχνικές κε αγρονομικές μάθιςις τον δουλεφτάδον στα εργοστάσια, σοβχόζια, στα ΜΤΣ κε στα κολχόζια.

ΑΡΘΡΟ 122. Η γυνέκα στην ΕΣΣΔ έχει ίσα δικαιώματα με τον άντρα ε' όλος τος κλάδος το οικο-
ριάτιου, κρατικό, κουλτόρνικου κα κινονικό-πολιτικό ζίσιμου.

Για την πραγματοπίει αφτόν τον δικεομάτον τις γυνέκατ αφτίνα την δόγυνε ίσο δικέομα με τον άντρα για δουλιά, πλυγάριζμο τις δουλιάς, ανάπαψι, κινονική στραχοθάνια κα μόρφωσι. κρατικό χυράιμο τον συμφε-
ρόντον τις μιτέρας κα το μικρό, με δόξιμο ότπως κα
γυνέκα, όταν αφτί ίνε θαρόσα κα ταχιντράιμο τις ζαρ-
πλάτας-τις. με πλατί δίχτι τον επιτιόν για τις λυγύ-
σες πεδιχόν πλατίον κα γιόσλεον.

ΑΡΘΡΟ 123. Η ραθνοπράθια τον πολιτόν τις ΕΣΣΔ ανεκξάρτιτα απ'τιν εθνικότιτα κα ράτσα-τος ε' όλος τος κλάδος το ικονομικό, κρατικό, κουλτόρνικου κα κινονικό-πολιτικό ζίσιμου ίνε ατίεφτος νόμος.

Τιλογο κι' αν ίνε-πα άμεσος (πριαμόι) γιά έμεσος (κόςθεσι) περιοριζμός τον δικεομάτον γιά άλο-λυγάς, το ετέκσιμο άμεσον γιά έμεσον προτεριμάτον (πρειμύ-
ετζεστό) για τος πολίτες ανάλογα με τα από πιαράτσα κα εθνικότιτα ίνε αφτί, έτσι-πα κα το κάθε πρόποθετ το κρεχόριζμου ράττσας κα εθνικότιτας, γιά το μισος (νέναθιστ) κα περιφρόνισι, καταδικάζουντε απ' το νόμο.

ΑΡΘΡΟ 124. Για να εκσασφαλιστόν ι πολίτες με λεφτεριά σινιδιτις (σόςθεστι) ι εκλίσια στην ΕΣΣΔ ίνε χοριζμένι απ' το κράτος κα το σχολιό απ' την εκλίσια. Η λεφτεριά το χάριμου τον θρισκεφτικόν κουλτ κα λεφτε-
ριά τις αντιθρισκεφτικίς προπαγαντας δόχχετε ε' όλος τος πολίτες.

ΑΡΘΡΟ 125. Ανάλογα με τα ιντερές τον δυ-
λεφτάδον κα για να δυναμόσι το σοσιαλιστικό στραό για
τος πολίτες τις ΕΣΣΔ εκσασφαλίζοντε:

- α) ι λεφτεριά το λόγου,
- β) ι λεφτεριά το τίπου,
- γ) ι λεφτεριά τον σινεδριάσεων κα μύτινγ.

δ) ι λευτεριά τον ντεμονστράτσιον κε παρελάσεων (εξέστει) ετους δρόμου.

Αφτά τα δικέοματα τον πολιτόν εξασφαλίζοντε με το δόσιμο ετους δουλεφτάδες κε ετις οργανόσι-τους τιπογραφίον, ζαπάς χαρτιύ, κινονικόν χτιρίον (ζιντάνι), δρόμον, μέσον είνδεσις κε άλλον ματεριάλνι είνθικον, πυ ίνε χριαζόμενες για την πραγματόπισι-τους.

ΑΡΘΡΟ 126. Ανάλογα με το ιντερές τον δουλεφτάδον κε για να αναπτυχτί ι οργανοτική αφτενέργια κε ι πολιτική ακτίθνοστ τον λαϊκόν μαζόν ι πολίτες τις ΕΣΣΔ έχον το δικέομα να ζμιέχουντε σε κινονικές οργανόσις: προσφισούζ, κοοπερατιβνι ενόσις, οργανόσις τον γιασελάρον, εσπορτίθνι κε οργανόσις τις άμινας, κουλτύννι, τεχνικές κε επιστιμονικές (ναύτζνι) οργανόσις, κε ι πιο δραστήριη κε εινιδιτί πολίτες απ' τις γράδες τις εργατικίς ταχίς κε τον άλλον δουλεφτάδον ζμιέχουντε ετιν Πανενοσιακή Κομμουνιστική πάρτια τον μπολσεβεικόν τις ΕΣΣΔ, πυ ίνε το εμπρολάτικο στριάτ τον δουλεφτάδον στο πολέμιζμά-τους για το δινάμομα κε για την ανάπτυξις το σοσιαλιστικό ετρώι κε πυ ίνε ο καθοδιγιτικός πιρίνας (γιαντρού) όλον τον οργανόσεων τον δουλεφτάδον, τίλογα τον κινονικόν, έτσι κε τον κρατικόν.

ΑΡΘΡΟ 127. Ι πολίτες τις ΕΣΣΔ εξασφαλίζοντε με το απαράθιάστο τυ ατόμν (λίτζνοστ). Κανένα-πα δε μπορόν να τον αρεστάρον, παρά μόνο με την απόφασι τυ ευντ γιά με τι εάνκτσια τυ προκυρόρν.

ΑΡΘΡΟ 128. Το απαράθιάστο (νεπρικοτνοθένοστ) τις κατιχίας τον πολιτόν κε τι μιστικόδιτα τις αλιλογραφίας (περεπίσιχι) τα χοραέδι ο νόμος.

ΑΡΘΡΟ 129. Ι ΕΣΣΔ διγι δικέομα άσικν (υμπέζζιστζα) ετους κσένους πολίτες, πυ τυς καταδιόχον για την ιπεράσπισι τον εσιμφερόντον τον δουλεφτάδον, ίτε για την επιστιμονική, ίτε για το εθνικό-απελευθεροτικό πολέμιζμο.

ΑΡΘΡΟ 130. Ο κάθε πολίτης τις ΕΣΣΔ ίνε υποχρεομένος να εχτελί τιν Κονστιτούτσια τις Ενοστ τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Δημοκρατιόν, να εχτελί τος νόμους, τιν πιθαρχία τις δουλιάς, τίμια να πορέφχετε με τιν κοινωνική υποχρέοσι, να εαέθι τος κανόνες (πράδιλα) τις σοσιαλιστικής ομπετζίεζτίας.

ΑΡΘΡΟ 131. Ο κάθε πολίτης τις ΕΣΣΔ ίνε υποχρεομένος να εαχιντραέθι κε να δυναμόνι τιν κοινωνική, σοσιαλιστική ιδιοχτισία, εαν ιερί (εθιαζτένι) κε ατίεφτι θάσι το σοβιετικό στρόι, εαν πιρί (ιστότζνικ) τις πλουσίας κε τις ισχίς (μογύετζεσθια) τις πατρίδας, εαν πιρί το έφπορου κε κολτύρνικου ζίσιμου όλον τον δουλεφτάδον.

Τα πρόσωπα, που κλέφτουν τιν κοινωνική, σοσιαλιστική ιδιοχτισία, ίνε ντυεεμάνι το λαό (ναρότα).

ΑΡΘΡΟ 132. Το γενικό στρατιοτικό ποθίνοςτ ίνε νόμος.

Ι στρατιοτική ιπηρεσία (ελότζμα) ετι ΡΚΚΑ ίνε ποτζιότνι υποχρέοσι τον πολιτόν τις ΕΣΣΔ.

ΑΡΘΡΟ 133. Το χοράιμο τις πατρίδας ίνε ιερί υποχρέοσι το κάθε πολίτι τις ΕΣΣΔ. Ι προδοσία (ιζμένα) τις πατρίδας: το χάλαμο τις πρισιάγιατ, το πέραζμα ετι μαρέα το ντυεεμάνου, το κάμιμο ζαράρ ετιν πολεμική ισχί το κράτους, το εεπιονάτζ—καταδικάζοντε μ' όλι τιν αφετιρότνι (ετρογοστ) το νόμου, εαν το λον θαρί κακόργγιο (ελοντεάνιε).

ΚΕΦΑΛΕΟ ΧΙ.

ΤΟ ΕΚΛΟΓΙΚΟ ΣΙΣΤΙΜΑ

ΑΡΘΡΟ 134. Το χορίζμα τον ντεπουτάτον ε'όλα τα Σοβιέτ τον ντεπουτάτον τον δουλεφτάδον: ετο Ανότατο Σοβιέτ τις ΕΣΣΔ, ετα Βερχόβνι Σοβιέτ τον Ενοσιαχόν δημοκρατιόν, ετα κραεθι κε ομπλαστνί Σοβιέτ τον

δουλεφτάδον, στα Ανότατα Σοδιέτ τον αφτόνομον διμο-
κρατιόν, στα Σοδιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον τον
αφτόνομον όμπλαστ, στα Σοδιέτ τον ντεπυτάτον τον
δουλεφτάδον τον όκρυγ, ραιόν, τον πόλεον κε χοριόν
(ετανίττες, χοριά, μικρά χοριά, κισλάκ, αύλ).—το πε-
ράζυνε ι εκλογίς (ιζμπιράτελι) πάνο στι θάσι το γενικό
ίςυ κε άμεσν εκλογικό δικεόματος με μιστικί γολοσοθάνιε.

ΑΡΘΡΟ 135. Ι εκλογές τον ντεπυτάτον ίνε
γενικές: όλι ι πολίτες τις ΕΣΣΔ, πυ γυρόνυν τα 18
χρόνια, ανεχσάρτιτα απ' το πιά ράτσα κε εθνικότιτα ίνε,
τίλογι πιστία, μόρφοσι, μονιμότιτα (οσέντλοστ), κινονική
καταγογί (πραισχοζντένια), περυσία (ιμυστζεστόο) κε
εμπιονί όράσι έχυν.—έχυνε το δικεόμα να πάρυνε μέ-
ρος στις εκλογές τον ντεπυτάτον κε μπορόν να ίνε
χοριζμένι, εκσόν απ' τυς φρενοθλαθίς (υμαλισζόνιγ) κε
απτα πρόσοπα, πυ καταδικάστικαν απο συντ με στέρισι
τον εκλογικόν δικεομάτον.

ΑΡΘΡΟ 136. Ι εκλογές τον ντεπυτάτον ίνε
ίςες: ο καθένας πολίτις έχι ένα πσίφο (γόλος). όλι ι
πολίτες πέρυνε μέρος στις εκλογές πάνο σε ίςες θάσες
(οσνοθάνιαγ).

ΑΡΘΡΟ 137. Ι γινέκες έχυνε δικεόμα να χορι-
ζυνε κε να ίνε χοριζμένες μπαραμπάρ με τυς άντρες.

ΑΡΘΡΟ 138. Ι πολίτες, πυ ίνε στις γραμές τις
Κόκινις άρμιας, έχυνε το δικεόμα να χορίζυνε κε να
ίνε χοριζμένι μπαραμπάρ μ' όλους τυς πολίτες.

ΑΡΘΡΟ 139. Ι εκλογές τον ντεπυτάτον ίνε
άμεσες: τις εκλογές σ' όλα τα Σοδιέτ τον ντεπυτάτον
τον δουλεφτάδον, αρχίζοντας απ' τα Σοδιέτ τον ντεπυ-
τάτον τον δουλεφτάδον το χοριού κε τις πόλεις, ος το
Ανότατο Σοδιέτ τις ΕΣΣΔ, τις περάζυνε ι πολίτες
άμεσα με άμεσες εκλογές.

ΑΡΘΡΟ 140. Ι γολοσοθάνιε στις εκλογές τον
ντεπυτάτον ίνε μιστικί.

ΑΡΘΡΟ 141. Τος καντιτάτος, όταν ίνε εκλογές, τος δάζουν (πρεντζαβλιάντ) στα εκλογικά όργανα.

Το δικέομα να δάζουν τον καντιτάτον εκσεαφελίζετς για τις κινονικές οργανόσις κε ι οργανόσις τον δουλεφτάδον: τις κομμουνιστικές παρτίινι οργανόσις, τα προφ-σοιόζ, για τις κοοπερατίβικες οργανόσις, για τις οργανόσις τον γιασελάρον, για τις κουλτόρνικες οργανόσις.

ΑΡΘΡΟ 142. Ο καθε ντεπυτάτος ίνε υποχρεο-μένος να κάνι οτζότ μπροστά ετος εκλογίς για τι δου-λιά-του κε για τι δουλιά του σοβιέτ τον ντεπυτάτον τον δουλεφτάδον κε αφτί μπορόν οπότε κι' αν ίνε-πα να τον λαλόν οκσοπίσα. σύμφωνα με τιν απόφασι τις πλιοςσι-φίας (μπολσεσινεστβά) τον εκλογέον με τι σιρά χαραζμένι απ' το νόμο.

ΚΕΦΑΛΕΟ XII.

ΤΟ ΓΕΡΜΠ, Ι ΣΙΜΕΑ ΚΕ Ι ΣΤΟΛΙΤΣΑ

ΑΡΘΡΟ 143. Το κρατικò γερμπ τις Ένοσις τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιον ίνε από θεριστέρ κε σφιρί (μόλοτ) πάνο στι γίνι σφέρα] (ζεμνóι εσαρ), πυ παριστάνετε μέσα στις αχτίδες του ίλιου κε έχι ολόγισα στάχια, με επιγραφί στις γλώσσες τον ενοσιακόν διμοκρα-τιόν: «Προλετάρι όλον τον χορόν, ενοθίτε!» Πάνο στο γέρμπ ίνε ένα πεντάγονο άστρο.

ΑΡΘΡΟ 144. Ι κρατική σιμέα τις Ένοσις τον Σοβιετικόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιόν ίνε από κόκκινο πανί, πυ στι δεκσιά-τις γονία σιμά στο κοντάρι παρι-στάνετε φλιυρίτικο θεριστέρ κε σφιρί κε πάνο απ' αφτά ίνε ένα κόκκινο πεντάγονο άστρο, πυ έχι ολόγισα φλιυ-ρίτχι καιμά. Το πλάτος-του χαρσού στο μάκρος ίνε 1 : 2.

ΑΡΘΡΟ 145. Στολίτσα τις Ένοσις τον Σοβιετι-κόν Σοσιαλιστικόν Διμοκρατιόν ίνε ι πόλι Μόσχα.

ΚΕΦΑΛΕΟ XIII.

Ι ΣΙΡΑ ΤΥ ΜΕΤΑΛΑΓΜΥ ΤΙΣ ΚΟΝΣΤΙΤΥ- ΤΣΙΑΣ

ΑΡΘΡΟ 146. Το μετάλαγμα τις Κονστιτούτσιας τις ΕΣΣΔ, νίσκετε μόνο με τιν απόφασι το Ανότατο Σοβιέτ τις Ε.Σ.Σ.Δ. πο πέρνετε με πλιοπσιφία (μπο-λσινιστό) όχι λιγότερι απ τα $\frac{2}{3}$ τον πσίφον σε καθε παλάτα-το.

ΤΟ ΠΡΕΖΙΝΤΙΥΜ ΤΥ ΤΖΡΕΖΒΙΤΖΑΙΝΙ VIII- ΣΙΝΕΔΡΙΥ ΤΟΝ ΣΟΒΙΕΤ ΤΙΣ ΕΣΣΔ :

Ν. ΑΙΤΑΚΟΦ
Ι. ΑΚΥΛΟΦ
Α. ΑΝΤΡΕΕΒ.
Γ. ΑΧΥΝ-ΜΠΑΜΠΑΕΒ
Β. ΜΠΑΙΥΧΕΡ
Σ. ΜΠΥΝΤΙΟΝΙ
Κ. ΒΟΡΟΟΣΣΙΛΟΦ
Α. ΖΖΝΤΑΝΟΦ
Ν. ΕΖΖΟΦ.
Α. ΚΑΓΑΝΟΒΙΤΖ
Μ. ΚΑΛΙΝΙΝ.
Α. ΚΙΣΙΛΙΟΦ.
Σ. ΚΟΣΙΟΡ.
Μ. ΛΙΤΒΙΝΟΦ
Π. ΛΙΥΜΠΤΖΕΝΚΟ.

Α. ΜΙΚΟΓΙΑΝ
Β. ΜΟΛΟΤΟΦ.
Γ. ΜΥΣΑΜΠΕΚΟΒ.
Γ. ΟΡΤΖΖΟΝΙΚΙΔΖΕ
Γ. ΠΕΤΡΟΒΣΚΙ.
Π. ΠΟΣΤΙΣΣΕΒ.
Α. ΡΑΧΙΜΠΑΕΒ.
ΓΙΑΝ ΡΥΔΖΥΤΑΚ
Ι. ΣΤΑΛΙΝ.
Δ. ΣΥΛΙΜΟΦ
Ν. ΧΡΥΣΤΖΟΦ
Α. ΤΖΕΡΒΙΑΚΟΦ.
Β. ΤΖΥΜΠΑΡ
Ν. ΣΣΒΕΡΝΙΚ
Ρ. ΕΙΧΕ.

Μόσχα, Κρεμλίνο, 5 το Δεκέβρι 1936.

Υ. 1937. 7. 19

Ακτ. Νο. _____

Πρωτ. Δ. _____

Εκδόθηκε κάτω απ' την επίβλεψη

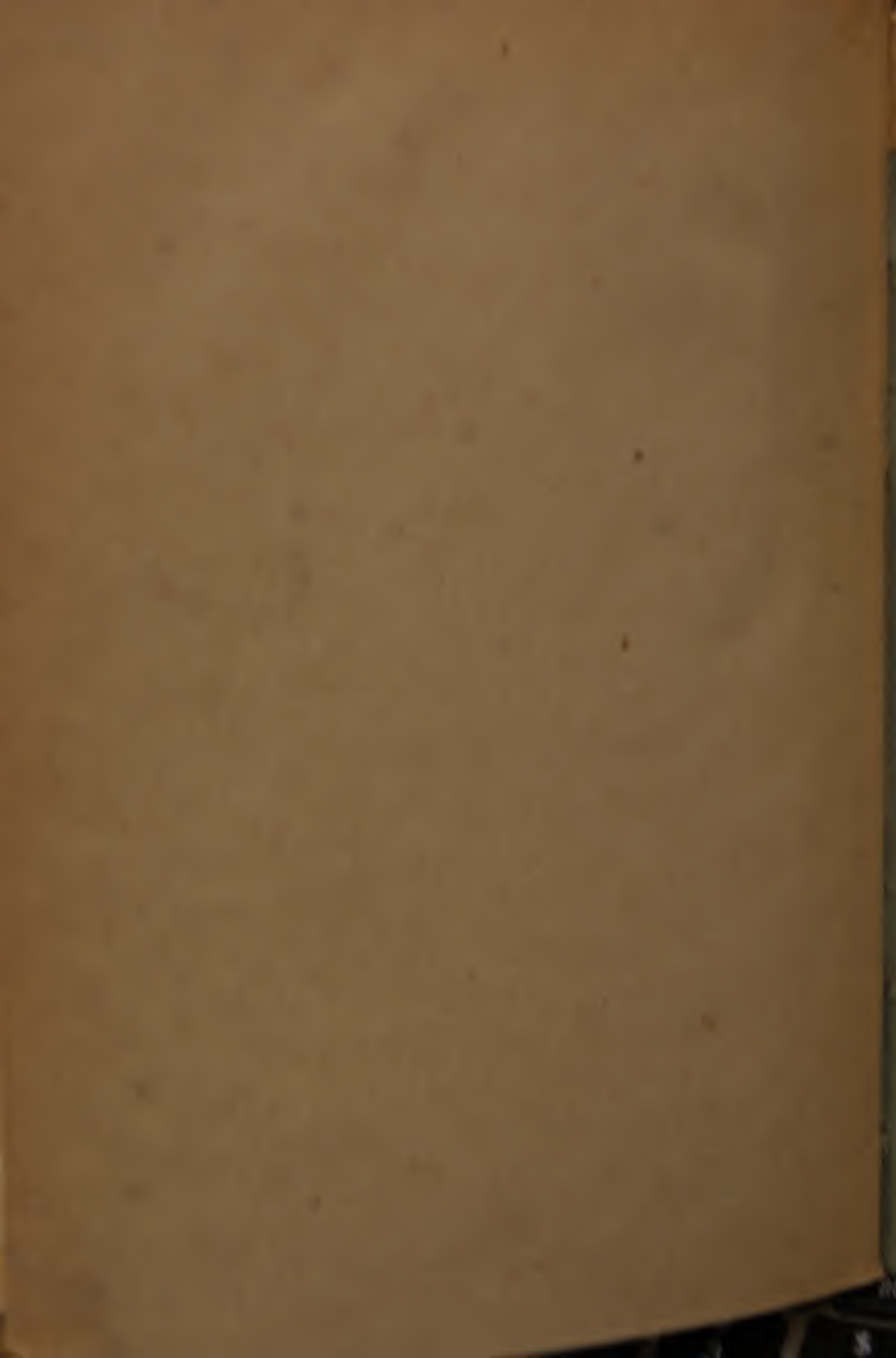
του συντάχτη: **Γ. ΚΥΝΤΟΚΟΤΣΕΦ**

Διορθοτής: **Γ. ΚΟΣΤΟΠΡΑΒ**

Τεχν. συντάχτης: **Θ. ΣΑΜΑΡΤΖΙΔΙΣ**

Подписано к печати 6-ХІІ—36 г. Уполоблита № 60. Тираж 1000

Стат. формат 186x264, печат. листов $2\frac{1}{2}$, в листе 35,872 знак.,
автор. листов $2\frac{1}{4}$, бум. листов $1\frac{1}{4}$. Мариуполь, типография
Донецкого Областного Греческого Издательства. Зак. № 65.



2132/23

ТІМІ—15 коп. 10
ЦЕНА—15 коп. 810
37- 210.

КОНСТИТУЦИЯ
(основной закон)
Союза ССР
НА ГРЕЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ

ДОНЕЦКОЕ ОБЛ. ГРЕЧ. ИЗДАТЕЛЬСТВО
МАРИУПОЛЬ—1936

10